



# **P R O P I S N I K br.13**

## **DONJE RUBLJE – potkošulja dugih rukava, muška i ženska**

1. TEMELJNA POLICIJA
2. GRANIČNA POLICIJA
3. INTERVENTNA POLICIJA
4. UPRAVA ZA POSEBNE POSLOVE  
SIGURNOSTI
5. SPECIJALNA POLICIJA



## Sadržaj

<b>1</b>	<b>UVOD .....</b>	<b>3</b>
1.1	Svrha dokumenta.....	3
<b>2</b>	<b>OPIS DONJEG RUBLJA – potkošulje dugih rukava .....</b>	<b>4</b>
2.1	Skica potkošulje dugih rukava.....	5
2.1.1	Prednji dio potkošulje s naznakama mjesta izmjere .....	6
<b>3</b>	<b>Razmjernik veličina za donje rublje – potkošulja dugih rukava.....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>MATERIJALI .....</b>	<b>7</b>
4.1	Osnovni materijal.....	7
4.1.1	Varijanta 1. – bikomponentno pletivo (Jackard).....	7
4.1.2	Varijanta 2. (feinripp 1:1).....	8
4.1.3	Varijanta 3. (feinripp 2:1).....	9
4.2	Ugradbeni materijali.....	10
<b>5</b>	<b>ERGONOMSKI ZAHTJEVI.....</b>	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>OZNAČAVANJE.....</b>	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>PAKIRANJE .....</b>	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>KONTROLA KVALITETE .....</b>	<b>12</b>
8.1	Kontrola kvalitete ulaznih osnovnih sirovina i pomoćnog materijala .....	12
8.2	Kontrola kvalitete u tehnološkom procesu.....	12
8.3	Kontrola kvalitete kod preuzimanja robe od isporučitelja.....	13
<b>9</b>	<b>OSTALI UVJETI .....</b>	<b>14</b>



## 1 UVOD

Suvremeni svjetski trendovi razvoja novih tehnologija tehničkog tekstila, pametnih vlakana te tkanina za specijalne namjene, omogućuju i ukazuju na nužnost promjena dijelova policijske odore i primjenu novih, poboljšanih materijala. S neprestanim sve većim razvojem generičkih tipova vlakana, novih tehnologija omogućeno je poboljšanje dijelova policijske odore u cijelosti. Kao rezultati novih tehnologija, a samim time i dostupnost novih materijala poboljšanih tehničkih karakteristika neophodno je praćenje trendova na svjetskom tržištu vezanih za tehnologije primjenjive u specifičnostima obavljanja poslova policijskih službenika.

Svaki rod policije (temeljne policije, specijalne policije, interventne policije, granične policije, protueksplozijske zaštite, operativno-komunikacijskih centara policije i operativnih dežurstava, Uprave za posebne poslove sigurnosti, prometne policije, kriminalističke policije, Centra za forenzična ispitivanja, istraživanja i vještačenja "Ivan Vučetić", vodiča službenih pasa, instruktora policijskog treninga i drugih) specifičan je po složenosti svojih svakodnevnih radnih zadaća, koje uključuju djelovanje u raznim, koliko predviđenim, toliko ponekad i nepredviđenim situacijama, i sve to u širokom rasponu klimatskih uvjeta (vjetar, kiša, visoke/niske temperature), što nameće potrebu nošenja odore izrađene od visoko kvalitetnih materijala.

Zbog svega rečenog postoji opravdana potreba da se u okviru ovog Ministarstva započne sa razvojem poboljšanja policijske odore te je stoga u okviru Ministarstva unutarnjih poslova izrađena Uredba o izgledu odora policijskih službenika Ministarstva unutarnjih poslova kao krovni dokument koji definira izgled policijske odore (NN 88/2011).

### 1.1 Svrha dokumenta

Svrha ovog dokumenta je definiranje cjelokupnog procesa za dostizanje tražene funkcionalnosti i kvalitete predmetnog donjeg rublja i to počevši od izgleda i svih relevantnih elemenata predmetnog donjeg rublja s konkretnim mjerama, kvalitete pletiva i ugradbenih materijala te kvalitete izrade pa sve do označavanja i pakiranja robe kao i osiguranje kvalitete kontrolom ulaznih sirovina, kontrolom u tehnološkom procesu te u konačnici laboratorijska i vizualna kontrola prilikom isporuke.



## 2 OPIS DONJEG RUBLJA – potkošulje dugih rukava

Donje rublje – potkošulje dugih rukava se nose kao donji odjevni predmet u kompletu zimskih odora.

Donje rublje – potkošulje dugih rukava, muške i ženske klasičnog su izgleda, prednji i stražnji dio su krojeni iz jednog dijela, ili bez šava, s orukvicom na duljini rukava i obrubom vratnog izreza. Obrub vratnog izreza (paspul) se izrađuje iz istog pletiva kao temeljno pletivo ili kao render na duljini rukava. Render na duljini rukava izrađen je od dvostranodesnog pletiva ojačanog elastičnim nitima (LYCRA, Dorlastan, Roica) – duplo rebrasto elastomerno pletivo.

**NAPOMENA 1:** Datum proizvodnje elastičnog vlakna (LYCRA, Dorlastan, Roica) na deklaraciji mora potvrditi da isto nije stajalo na skladištu više od jedne godine prije predaje ponude od strane ponuditelja (proizvedena do unatrag jedne godine od predaje ponude). Ponuda bez navedene deklaracije neće se uzeti u razmatranje u procesu odabira najpovoljnijeg ponuditelja.

Za temeljnu policiju, graničnu policiju, interventnu policiju i Upravu za posebne poslove sigurnosti pletivo se izrađuje iz tamnoplave bojane pređe (boja npr. Pantone 541, Pantone 294, RAL 5000, RAL 5002, RAL 5003, RAL 5004).

Za specijalnu policiju pletivo se izrađuje iz crno bojane pređe.

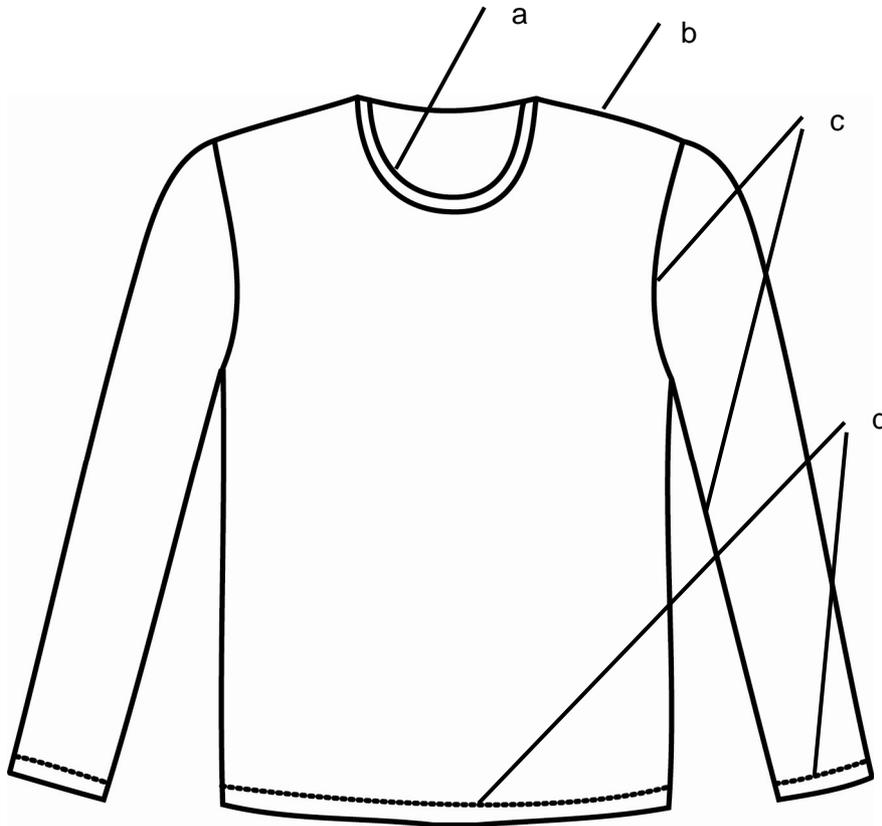
Potkošulja se može proizvoditi sa ili bez bočnog šava.

Potkošulja mora biti čisto i uredno izrađena. Šavovi moraju biti uredno izvedeni i dovoljno elastični. Pletivo mora biti ujednačenih veličina očica i petlji bez prisutnih pruga.

**NAPOMENA 2:** potencijalni isporučitelj može dobiti na uvid predmetni dio odore-varijanta 2. naveden u točki 4.1.2. ovog propisnika.



## 2.1 Skica potkošulje dugih rukava

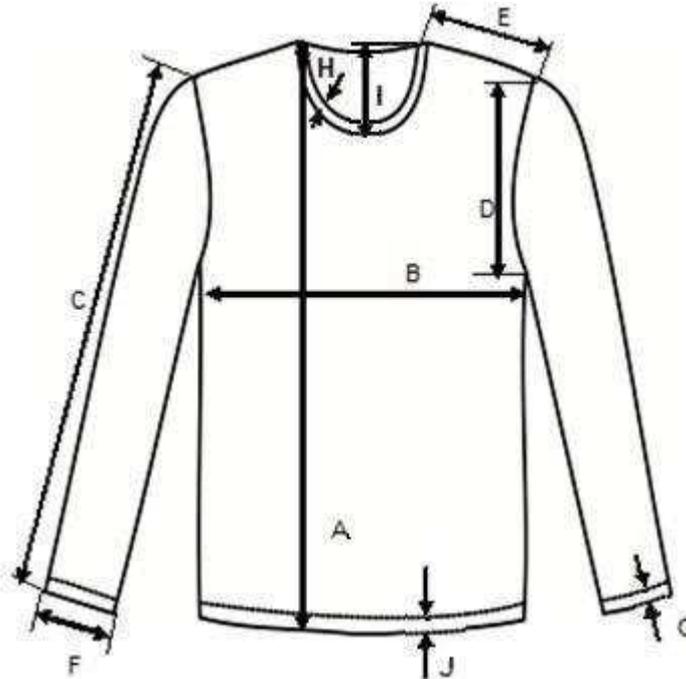


U izradi se moraju primijeniti četiri (4) vrste šavova:

- a)** izrađuje se specijalnim šivaćim strojem za porublјivanje i koristi za porublјivanje vratnog izreza, broj uboda je 4-5 na dulјini 1 cm, (tip šava 406).
- b)** izvodi se specijalnim šivaćim strojem za obamitanje sa 2 igle i brojem uboda 5-6 na 1 cm, (tip šava 514),
- c)** šije se specijalnim šivaćim strojem za obamitanje s brojem uboda 5-6 na 1 cm, (tip šava 504),
- d)** izrađuje se specijalnim šivaćim strojem za porublјivanje s brojem uboda 5-6 na 1 cm - porub 2 cm (tip šava 406) ili specijalnim šivaćim strojem sa 4 igle prekrivnog uboda, broj uboda je 5-6 na dulјini od 1 cm (tip šava 607).



### 2.1.1 Prednji dio potkošulje s naznakama mjesta izmjere



### 3 Razmjernik veličina za donje rublje – potkošulja dugih rukava

OZNAKA ODJEVNE VELIČINE / MJERE u cm								
OZNAKA IZMJERA	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
A	64	67	70	73	76	79	82	85
B	39	39	41	43	46	49	52	55
C	56	57	58	60	61	63	66	68
D	20	20,5	21	22	23	24	25	26
E	10	10,5	11	12	13	14	15	16
F	8,0	8,0	8,5	9	9,5	10	10,5	11
G	5	5	5	5	5	5	5	5
H	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
I	8	8,5	9	9,5	10	10,5	11	11,5
J	2	2	2	2	2	2	2	2



## 4 MATERIJALI

### 4.1 Osnovni materijal

#### Materijal za donje rublje – pletivo

##### 4.1.1 Varijanta 1. – bikomponentno pletivo (Jackard)

SVOJSTVO	Metoda ispitivanja	Zahtjev	Dozvoljeno odstupanje
1. Sirovinski sastav	Pravilnik o određenim metodama kvantitativne analize dvokomponentnih mješavina tekstilnih vlakana (N.N.41/10) Metoda br.4	Lice: 100% Poliestersko vlakno Naličje: 80% akril sa termomolekulama PCMM (Outlast ili jednakovrijedno) + 20% mikroakrilna vlakna	Naličje: ± 5%
2. Površinska masa	HRN EN 12127	150 g/m <sup>2</sup>	± 10%
3. Finoća pređe	HRN ISO 2060	Lice: Nm 30/1 Naličje: Nm 36/1	± 10%
4. Skupljanje nakon pranja na 40°C	HRN EN 25077	Maksimalno 6% po dužini i širini	/
5. pH vrijednost	HRN EN 1413	3,5 < pH < 9,5	/
6. Prisutnost Azo bojila koja otpuštaju kancerogene amine:	EN 14362-1 EN 14362-2	Ne smiju biti prisutna	/
7. Postupak njege HRN EN ISO 3758			

#### Minimalna postojanost boje temeljnog pletiva, pletiva za obrub vratnog izreza, rendera na duljini rukava

SVOJSTVO	Metoda ispitivanja	Zahtjev	Dozvoljeno odstupanje
1. Postojanost obojenja:	Tamno plava i crna		
1.1 Znoj alkalni	HRN EN ISO 105-E04	4/4	Min.
1.2 Znoj kiseli	HRN EN ISO 105-E04	4/4	
1.3 Suho-mokro trenje	HRN EN ISO 105-X12	4/4	
1.4 Pranje pri 40°C	HRN EN ISO 105-C06	4/4	
1.5 Kemijsko čišćenje	HRN EN ISO 105-D01	4/4	
1.6 Svjetlo-XENOTEST	HRN EN ISO 105-B02	5 - 6	



4.1.2 Varijanta 2. (feinripp 1:1)

SVOJSTVO	Metoda ispitivanja	Zahtjev	Dozvoljeno odstupanje
1. Sirovinski sastav	Pravilnik o sirovinskom sastavu, nazivima i označavanju tekstila(N.N.41/10)	100% Polipropilensko vlakno (Polycolon ili jednakovrijedno)	/
2. Površinska masa	HRN EN 12127	240 g/m <sup>2</sup>	± 10%
3. Finoća pređe	HRN ISO 2060	Nm 50/1	± 10%
4. Skupljanje nakon pranja na 60°C	HRN EN 25077	Maksimalno 6% po dužini i širini	/
5. pH vrijednost	HRN EN 1413	3,5 < pH < 9,5	/
6. Prisutnost Azo bojila koja otpuštaju kancerogene amine:	EN 14362-1 EN 14362-2	Ne smiju biti prisutna	/
7. Postupak njege HRN EN ISO 3758			

Pletivo za obrub vratnog izreza i rendera na duljini rukava

SVOJSTVO	Metoda ispitivanja	Zahtjev	Dozvoljeno odstupanje
1. Sirovinski sastav	Pravilnik o sirovinskom sastavu, nazivima i označavanju tekstila(N.N.41/10) Metoda br.4	100% Polipropilensko vlakno 100% elastansko vlakno obamitano sa poliamidnim vlaknom	/
2. Površinska masa	HRN EN 12127	250 g/m <sup>2</sup>	± 10%
3. Finoća pređe	HRN ISO 2060	Nm 50; 20 tex x 1	± 10%
4. Skupljanje nakon pranja na 60°C	HRN EN 25077	do 6% po dužini do 3% po širini	/
5. pH vrijednost	HRN EN 1413	3,5 < pH < 9,5	/
6. Prisutnost Azo bojila koja otpuštaju kancerogene amine:	EN 14362-1 EN 14362-2	Ne smiju biti prisutna	/



**Minimalna postojanost boje temeljnog pletiva, pletiva za obrub vratnog izreza i rendera na duljini rukava**

SVOJSTVO	Metoda ispitivanja	Zahtjev	Dozvoljeno odstupanje
1 Postojanost obojenja:	Tamno plava i crna		
1.1 Znoj alkalni	HRN EN ISO 105-E04	4/4	Min.
1.2 Znoj kiseli	HRN EN ISO 105-E04	4/4	
1.3 Suho-mokro trenje	HRN EN ISO 105-X12	4/4	
1.4 Pranje pri 60°C	HRN EN ISO 105-C04	4/4	
1.5 Kemijsko čišćenje	HRN EN ISO 105-D01	4/4	
1.6 Svjetlo-XENOTEST	HRN EN ISO 105-B02	5 - 6	

**4.1.3 Varijanta 3. (feinripp 2:1)**

SVOJSTVO	Metoda ispitivanja	Zahtjev	Dozvoljeno odstupanje
1. Sirovinski sastav	Pravilnik o određenim metodama kvantitativne analize dvokomponentnih mješavina tekstilnih vlakana (N.N.41/10) Metoda br.4	59% Poliester 39% Viskoza (sa Outlast mikromolekulama ili jednakovrijedno) 2% elastan	± 5%
2. Površinska masa	HRN EN 12127	210 g/m <sup>2</sup>	± 10%
3. Finoća pređe	HRN ISO 2060	Nm 50/1	± 10%
4. Skupljanje nakon pranja na 60°C	HRN EN 25077	do 6% po dužini do 6% po širini	/
5. pH vrijednost	HRN EN 1413	3,5 < pH < 9,5	/
6. Prisutnost Azo bojila koja otpuštaju kancerogene amine:	EN 14362-1 EN 14362-2	Ne smiju biti prisutna	/
7. Postupak njege HRN EN ISO 3758			



**Minimalna postojanost boje temeljnog pletiva, pletiva za obrub vratnog izreza, rendera na duljini rukava**

SVOJSTVO	Metoda ispitivanja	Zahtjev	Dozvoljeno odstupanje
1 Postojanost obojenja: 1.1 Znoj alkalni 1.2 Znoj kiseli 1.3 Suho-mokro trenje 1.4 Pranje pri 60°C 1.5 Kemijsko čišćenje 1.6 Svjetlo-XENOTEST	Tamno plava i crna HRN EN ISO 105-E04 HRN EN ISO 105-E04 HRN EN ISO 105-X12 HRN EN ISO 105-C04 HRN EN ISO 105-D01 HRN EN ISO 105-B02	4/4 4/4 4/4 4/4 4/4 5 - 6	Min.

**Certifikat**

Pletiva za sve varijante moraju imati certifikat "OEKO-TEX STANDARD 100" (klasa proizvoda II – proizvodi koji su u dodiru s kožom).

**NAPOMENA:** Ponuda bez priloženog certifikata neće se uzeti u razmatranje u procesu odabira najpovoljnijeg ponuditelja.

**4.2 Ugradbeni materijali**

Pomoćni materijali i pribor ugrađen u donje rublje – potkošulju dugih rukava mora zadržati sva kemijska i fizikalna svojstva i opterećenja za vrijeme redovnog korištenja i održavanja.

SVOJSTVO	Metoda ispitivanja	Zahtjev	Dozvoljeno odstupanje
<b>1 Konac za šivanje i obamitanje, tamno plave/crne boje</b>			
Sirovinski sastav (varijanta 1)	Kvalitativna	100% poliestersko vlakno	/
Finoća (varijanta 1)	HRN EN ISO 2060	finoće 23 x 3 tex (42/3 Nm) ili 120 Nm ili 150 Nm	± 10%
Sirovinski sastav (varijanta 2)	Pravilnik o određenim metodama kvantitativne analize dvokomponentnih mješavina tekstilnih vlakana (N.N.41/10) Metoda br. 7 ili HRN EN ISO 1833-11	60% poliestersko vlakno i 40% pamuk	± 10%
Finoća (varijanta 2)	HRN EN ISO 2060	74/2 Nm	± 10%



## 5 ERGONOMSKI ZAHTJEVI

Isporučitelj je dužan prije redovne proizvodnje, a po zahtjevu naručitelja dostaviti po tri potkošulje od svakog broja radi testiranja na ergonomsku prihvatljivost.

Na osnovu ocijene ergonomskog testa isporučitelj može nastaviti proizvodnju ili ispraviti nedostatke i ponoviti test ili se proizvod odbacuje kao funkcionalno neprihvatljiv.

## 6 OZNAČAVANJE

Donje rublje - potkošulje dugih rukava se označavaju kako slijedi:

trajna ušivna etiketa sa slijedećim podacima:

- šifra isporučitelja,
- veličinski broj,
- sirovinski sastav,
- simboli načina održavanja i njege proizvoda HRN EN ISO 3758:2008, u skladu s propisanim zahtjevima na kvalitetu materijala.

Trajna ušivna etiketa ušiva se sredini s unutarnje strane šava ovratnika.

## 7 PAKIRANJE

Roba mora biti pakirana na način da bude zaštićena od izravnog utjecaja prašine i vlage, mehaničkih oštećenja prilikom transporta i skladištenja.

Svaki odjevni predmet pakira se u plastične vrećice na kojoj je s prednje strane vidljiva oznaka veličine i na kojima je isporučitelj obvezan staviti naljepnice s bar kodom.

Ministarstvo unutarnjih poslova će isporučitelju dostaviti tabelu u excel formatu (.xls) u koju je isporučitelj dužan unijeti sadržaj bar koda za svaki artikl i njegov naziv, veličinski broj i količinu. Tako popunjenu tabelu isporučitelj mora dostaviti Ministarstvu unutarnjih poslova u elektroničkom obliku prije prve isporuke robe na centralno skladište MUP-a.

Muško i žensko donje rublje (potkošulje dugih rukava) se pakiraju u zasebne kutije.

Na bočnim stranicama kutije nalaze se podaci:

- naziv artikla,
- veličina i broj komada u kutiji,
- naziv isporučitelja,
- godina proizvodnje,
- barkod slijedećeg sadržaja (naziv isporučitelja, naziv proizvoda, boja, veličina, količina).



## **8 KONTROLA KVALITETE**

### **8.1 Kontrola kvalitete ulaznih osnovnih sirovina i pomoćnog materijala**

Dokumentirano praćenje kvalitete ulaznih osnovnih sirovina i pomoćnog materijala (svjedodžba o kvaliteti, proizvođačke specifikacije i sl.) od strane isporučitelja.

Isporučitelj ima obvezu dostaviti stručnoj službi Ministarstva unutarnjih poslova sveukupnu detaljnu dokumentaciju kojom dokazuje kvalitetu ulaznih osnovnih sirovina i pomoćnog materijala i to obvezno prije početka samog procesa proizvodnje.

Stručna služba Ministarstva unutarnjih poslova prema osobnoj procjeni može bez najave isporučitelju izuzeti primjerak osnovnih sirovina i pomoćnog materijala u cilju izvanrednog laboratorijskog ispitivanja radi usporedbe dobivene dokumentacije od isporučitelja s kvalitetom izuzetih uzoraka. Izvanredno laboratorijsko ispitivanje u akreditiranim laboratorijima obavlja se o trošku isporučitelja. Kopiju dobivenog laboratorijskog nalaza Ministarstvo unutarnjih poslova dostavit će isporučitelju.

### **8.2 Kontrola kvalitete u tehnološkom procesu**

Isporučitelj ima obvezu provoditi stalnu kontrolu kvalitete pojedinih faza izrade od krojenja, šivanja, dorade, pregleda robe do pakiranja.

Stručna služba Ministarstva unutarnjih poslova prema osobnoj procjeni može bez najave isporučitelju izvršiti vizualnu kontrolu robe u procesu proizvodnje, a minimalno jednom tijekom proizvodnje nakon proizvedenih 10% komada od ukupno naručene količine robe. Vizualna kontrola se bazira na uspoređivanju s ovjerenim uzorkom dostavljenim uz ponudu u pogledu veličine, boje i sličnih parametara.

Stručna služba Ministarstva unutarnjih poslova prema osobnoj procjeni može bez najave isporučitelju izuzeti primjerak osnovnih sirovina i pomoćnog materijala u cilju izvanrednog laboratorijskog ispitivanja radi usporedbe dobivene dokumentacije od isporučitelja s kvalitetom izuzetih uzoraka. Izvanredno laboratorijsko ispitivanje u akreditiranim laboratorijima obavlja se o trošku isporučitelja. Kopiju dobivenog laboratorijskog nalaza Ministarstvo unutarnjih poslova dostavit će isporučitelju.

Stručna služba Ministarstva unutarnjih poslova prema osobnoj procjeni može bez najave isporučitelju jednom izuzeti po tri slučajno odabrana komada robe iz proizvodnje u cilju izvanrednog laboratorijskog ispitivanja radi usporedbe robe sa zahtjevima Ministarstva unutarnjih poslova iz ovog Propisnika. Izvanredno laboratorijsko ispitivanje u akreditiranim laboratorijima obavlja se o trošku isporučitelja. Kopiju dobivenog laboratorijskog nalaza Ministarstvo unutarnjih poslova dostavit će isporučitelju.



### 8.3 Kontrola kvalitete kod preuzimanja robe od isporučitelja

Nakon formalnog preuzimanja robe na centralnom skladištu Ministarstva unutarnjih poslova stručna služba MUP-a obavit će vizualnu kontrolu robe baziranu na uspoređivanju s ovjerenim uzorkom dostavljenim uz ponudu u pogledu veličine (kontrola mjera – razmjernik veličina), boje, propisanih parametara dimenzija i sličnih parametara.

Broj uzoraka za vizualnu kontrolu u zavisnosti od broja komada proizvoda u partiji pripremljenoj za isporuku.

Broj komada u isporuci	Broj uzoraka za pregled
do – 50	8
51 – 150	20
151 – 500	50
501 – 3200	125
3201 – 10000	200

Osim vizualne kontrole nakon formalnog preuzimanja robe na centralnom skladištu Ministarstva unutarnjih poslova izvršit će se i laboratorijsko ispitivanje uzorka nasumce uzetog od strane stručne službe Ministarstva unutarnjih poslova kod akreditiranog laboratorija radi provjere sukladnosti sa tehničkim uvjetima ovog propisnika.

Za laboratorijsko ispitivanje uzima se:

- na svakih 1000 komada jedan uzorak za isporuke do 5000 komada,
- na svakih 3000 komada jedan uzorak za isporuke veće od 5000 komada.

Laboratorijsko ispitivanje nakon uzorkovanja stručne službe Ministarstva unutarnjih poslova obavit će akreditirani laboratoriji o trošku isporučitelja. Kopiju dobivenog laboratorijskog nalaza Ministarstvo unutarnjih poslova dostavit će isporučitelju.

Isporučitelj je dužan nakon zaprimljenog laboratorijskog nalaza dostaviti Ministarstvu unutarnjih poslova istu količinu robe u istim veličinskim brojevima kao zamjenu za robu koja je korištena u laboratorijskim ispitivanjima bez dodatnih troškova za Ministarstvo unutarnjih poslova.

Naručitelj će preuzeti robu samo ako je u skladu s propisanim elementima u ovom propisniku.



## 9 OSTALI UVJETI

U slučaju da predstavnici stručne službe Ministarstva unutarnjih poslova za potrebe izuzimanja uzoraka opisanih pod točkama 8.1 i 8.2, moraju putovati izvan Republike Hrvatske, isporučitelj ima obvezu snositi troškove prijevoza i smještaja za pet članova stručne službe Ministarstva unutarnjih poslova.

Ministarstvo unutarnjih poslova ima pravo u slučaju potrebe u roku od 30 dana od zaprimanja cjelokupne količine robe zatražiti od Isporučitelja da izvrši zamjenu veličinskih brojeva u količini od maksimalno 1% od ukupno naručene količine, ali ne više od 100 komada predmetne robe neovisno o količini naručene robe.

Nakon što od Ministarstva unutarnjih poslova zaprimi zahtjev za zamjenom veličinskih brojeva Isporučitelj ima obvezu u roku od 30 dana izvršiti traženu zamjenu preuzete robe u određenom veličinskom broju za isti model robe u drugom veličinskom broju u količini maksimalno 1% od ukupno prodane količine, ali ne više od 100 komada neovisno o količini naručene robe, i to bez dodatnih troškova za Ministarstvo unutarnjih poslova.

Na isporučenoj robi na bilo kojem dijelu s vanjske strane nije dozvoljeno postavljanje u cijelosti ili djelomično logotip, znak, slogan i/ili naziv proizvođača ili dobavljača.

Na područjima naličja robe koja su vidljiva prilikom nošenja također nije dozvoljeno postavljanje u cijelosti ili djelomično logotip, znak, slogan i/ili naziv proizvođača ili dobavljača.